Rosa Luxemburg

# The Socialization of Society

PAMPHLETS EDITION / 2026

1918 / New translation

pamphlets.blog/library

# About this edition

## The Socialization of Society

Rosa Luxemburg

### EDITION BASIS

Complete essay first published in Die junge Garde, Berlin, no.2, 4 December 1918. Fresh Pamphlets 2026 English translation followed by the German original.

### PAMPHLETS EDITION

New Pamphlets typography and digital formats, 2026. The complete identified source text is retained.

### TEXT AND REUSE

The identified historical original is public domain under the assessed United States and source-country terms; Mexico is assessed separately. The English wording is a new AI-assisted translation prepared for this edition from that original. No later third-party English translation is used. Attribution and the distinction between the historical original and new translation are preserved.

### EDITORIAL TREATMENT

The complete selected historical essay is included in English and in the original language. Paragraphs are aligned in the private production record; the public reading order is English followed by the original. Modern archive navigation and later editorial apparatus are excluded. Any source transcription corrections are disclosed in the edition note and recorded in the production manifest.

### TRANSLATION

English freshly prepared with AI assistance directly from the identified original-language text, followed by a complete paragraph-by-paragraph source comparison. No later English translation was copied or consulted. This is an AI-assisted reading edition; no human translator identity or professional certification is claimed.

### RIGHTS SCOPE

Edition-specific assessment for the United States, Germany and Mexico; not a blanket worldwide claim covering every edition or translation.

## SOURCES

Rosa-Luxemburg-Stiftung: complete German original and first-publication statement
https://www.rosalux.de/stiftung/rosa-luxemburg-1/die-sozialisierung-der-gesellschaft
Accessed 2026-11-28

German Historical Institute: identifies Dehmel's historical poem; no recording is reused
https://germanhistorydocs.org/de/das-wilhelminische-kaiserreich-und-der-erste-weltkrieg-1890-1918/richard-dehmel-der-arbeitsmann-1896-aufnahme-1959
Accessed 2026-11-28

The German reading text is supplied by the Rosa-Luxemburg-Stiftung, citing Gesammelte Werke, volume 4, pp 431–434. The 1918 essay is reproduced without later editorial apparatus. The closing stanza is translated exactly as Luxemburg quotes it, rather than silently substituted with a different text of Dehmel's poem.

# Contents

English translation . . . . . 5

Original German . . . . . 9

# English translation

The revolution of the proletariat that has now begun can have no other aim and no other outcome than the realization of socialism. Above all, the working class must strive to take the whole political power of the state into its own hands. But for us socialists, political power is only a means. The purpose for which we must use that power is the transformation, from the ground up, of all economic relations.

Today all wealth—the largest and best estates, the mines and works, and the factories—belongs to a few Junkers and private capitalists. The great mass of workers receives from these Junkers and capitalists only a meagre wage to live on in return for hard work. Enriching a small number of idlers is the purpose of the present economy.

This state of affairs must be abolished. All social wealth, the land with all the treasures it holds beneath and upon its surface, and all factories and works, must be taken out of the exploiters' hands and made the common property of the people. The first duty of a genuine workers' government is to declare the most important means of production national property through a series of authoritative decrees and place them under social control.

But only then does the real and most difficult task begin: building the economy on entirely new foundations.

Today production in each enterprise is directed independently by the individual capitalist. The employer decides what is to be produced and how, and where, when and how the goods produced are to be sold. The workers have nothing to do with any of this; they are merely living machines that must perform their work.

In a socialist economy all this must change! The private employer disappears. Production then no longer aims to enrich an individual, but to provide the community with the means to satisfy all its needs. Accordingly, factories, works and agricultural enterprises must be reorganized according to entirely new principles:

First: if the purpose of production is to secure a life worthy of human beings for everyone, to provide everyone abundantly with food, clothing and the other means of a cultured existence, then the productivity of labour must be much greater than it is today. The fields must yield far larger harvests, the most advanced technology must be used in the factories, only the most productive coal and ore mines must be worked, and so on. It follows that socialization will apply above all to large enterprises in industry and agriculture. We neither need nor wish to take their little

property away from small peasants and small craftspeople who make their living by their own work on a small plot of land or in their workshop. In time they will all come to us voluntarily and learn to recognize the advantages of socialism over private property.

Second: if everyone in society is to enjoy prosperity, everyone must work. Only someone who performs some useful work for the community, whether manual or intellectual, may claim that society should also allocate the means to satisfy their needs. An idle life of the kind most rich exploiters now lead will cease. A universal obligation to work for everyone capable of working—with young children, the elderly and the sick naturally excepted—is self-evident in a socialist economy. The community must provide for those unable to work as a matter of course: through ample provision, social education for children, comfortable care for the elderly, public health care for the sick, and so on, instead of today's paltry alms.

Third, the same principles—that is, the welfare of the community—require sensible and economical use of both the means of production and labour power. The waste that occurs at every turn today must cease. Naturally, the entire war and munitions industries must therefore be abolished, since socialist society needs no weapons of murder. The valuable materials and labour power employed in them must instead be put to useful production. The luxury industries that now manufacture all kinds of frippery for rich idlers must likewise disappear, as must personal domestic service. All the labour power tied up here will find more useful and more dignified employment.

If in this way we create a people of workers, with everyone working for everyone else, for the common welfare and benefit, then, fourth, work itself must be organized quite differently. Today, work in industry and agriculture, and in the counting house or office too, is generally a torment and a burden for proletarians. People go to work because they must, because otherwise they would not obtain the means to live. In socialist society, where everyone works together for their own welfare, the greatest consideration must naturally be given to health and to the pleasure people take in their work. Short working hours that do not exceed normal working capacity, healthy workrooms, and every means of rest and variety in work must be introduced, so that everyone does their part with enjoyment and commitment.

All these great reforms, however, require corresponding human material. Today the capitalist stands behind the worker with his whip, whether in person or through his foremen and overseers. Hunger drives the proletarian to the factory, to work for a Junker or a large farmer, to the office or counting house. The employer then makes

sure that time is not frittered away, materials are not wasted, and good, capable work is delivered.

In a socialist economy the employer with his whip disappears. Here the workers are free and equal people working for their own welfare and benefit. They must therefore work diligently of their own accord and initiative, waste none of society's wealth, and deliver the most conscientious and punctual work. Every socialist enterprise naturally needs technical managers who understand the matter thoroughly and give the necessary directions so that everything runs smoothly, the best division of labour is achieved, and productive capacity is at its highest. People must then follow these directions willingly and fully, maintain discipline and order, and cause neither friction nor confusion.

In a word: the worker in a socialist economy must show that, even without the whip of hunger and without the capitalist and his taskmaster at their back, they can work diligently and properly, maintain discipline and do their best. This requires inner self-discipline, intellectual maturity and moral seriousness; it requires a sense of dignity and responsibility, a complete inner rebirth of the proletarian.

Socialism cannot be realized with lazy, irresponsible, selfish, thoughtless and indifferent people. Socialist society needs people who, each in their own place, are full of ardour and enthusiasm for the common welfare, full of readiness to make sacrifices and compassion for their fellow human beings, full of courage and tenacity to tackle the hardest tasks.

But we do not have to wait centuries or decades for such a generation to grow up. Right now, in the struggle, in the revolution, the proletarian masses are learning the necessary idealism and acquiring intellectual maturity early. We also need courage and perseverance, inner clarity and readiness to make sacrifices if we are to carry the revolution onward to victory at all. By recruiting capable fighters for today's revolution, we create the socialist workers of the future, who must form the basis of a new order.

Working youth in particular is called to these great tasks. As the coming generation, it will certainly form the true foundation of the socialist economy. It is now for young people to show, already, that they are equal to the great task of carrying humanity's future. There is still a whole old world to overthrow and a whole new one to build. But we can do it, young friends, can't we? We can do it! How does the song go?

> We lack nothing, my wife, my child,
> except all that flourishes through us,

to be as free as the birds:
only time!

# Original German

Die jetzt begonnene Revolution des Proletariats kann kein anderes Ziel und kein anderes Ergebnis haben als die Verwirklichung des Sozialismus. Die Arbeiterklasse muß vor allem danach trachten, die ganze politische Macht im Staate in die eigenen Hände zu bekommen. Aber die politische Macht ist für uns Sozialisten nur Mittel. Der Zweck, zu dem wir die Macht gebrauchen müssen, ist die Umwandlung von Grund aus der ganzen wirtschaftlichen Verhältnisse

Heute gehören alle Reichtümer: die größten und besten Ländereien, die Gruben und Werke sowie die Fabriken, einigen wenigen Junkern und Privatkapitalisten. Die große Masse der Arbeiter bekommt nur für schwere Arbeit von jenen Junkern und Kapitalisten einen kargen Lohn zum Leben. Die Bereicherung einer kleinen Anzahl von Nichtstuern ist der Zweck der heutigen Wirtschaft.

Dieser Zustand soll beseitigt werden. Alle gesellschaftlichen Reichtümer, der Grund und Boden mit allen Schätzen, die er in seinem Schoß und an seiner Oberfläche birgt, alle Fabriken und Werke, müssen als Gemeingut des Volkes den Ausbeutern aus der Hand genommen werden. Die erste Pflicht, die eine wirkliche Arbeiterregierung hat, ist die, durch eine Reihe von Machtsprüchen die wichtigsten Produktionsmittel als Nationaleigentum zu erklären und unter die gesellschaftliche Kontrolle zu stellen.

Dann beginnt aber erst die eigentliche und die schwierigste Aufgabe: der Aufbau der Wirtschaft auf ganz neuen Grundlagen.

Heute wird die Produktion in jedem Unternehmen von dem einzelnen Kapitalisten auf eigene Faust geleitet. Was und wie produziert werden soll, wo, wann und wie die hergestellten Waren verkauft werden sollen, bestimmt der Unternehmer. Die Arbeiter kümmern sich um all dies gar nicht, sie sind ja nur lebende Maschinen, die ihre Arbeit zu verrichten haben.

In der sozialistischen Wirtschaft muß dies alles anders werden! Der private Unternehmer verschwindet. Die Produktion hat dann nicht mehr den Zweck, einen einzelnen zu bereichern, sondern der Allgemeinheit Mittel zur Befriedigung aller Bedürfnisse zu liefern. Demgemäß müssen die Fabriken, Werke, die landwirtschaftlichen Betriebe nach völlig neuen Gesichtspunkten umgestaltet werden:

Erstens: Wenn die Produktion den Zwecke haben soll, allen ein menschenwürdiges Leben zu sichern, allen reichlich Nahrung, Kleidung und sonstige kulturelle Existenzmittel zu liefern, dann muß die Ergiebigkeit der Arbeit eine viel größere

sein als heute. Die Acker müssen eine viel höhere Ernte liefern, in den Fabriken muß die höchste Technik angewendet werden, von den Kohlen- und Erzgruben müssen nur die allerergiebigsten ausgebeutet werden usw. Daraus folgt, daß die Sozialisierung sich vor allem auf die Großbetriebe in der Industrie und Landwirtschaft erstrecken wird. Dem Kleinbauern und dem Kleinhandwerker, die sich mit eigener Arbeit auf ihrem Stückchen Land oder in ihrer Werkstatt durchschlagen, brauchen und wollen wir ihr bißchen Besitz nicht wegnehmen. Sie alle werden schon mit der Zeit freiwillig zu uns kommen und die Vorzüge des Sozialismus vor dem Privateigentum einsehen lernen.

Zweitens: Damit alle in der Gesellschaft den Wohlstand genießen können, müssen alle arbeiten. Nur wer irgendeine nützliche Arbeit für die Allgemeinheit verrichtet, sei es Handarbeit oder Kopfarbeit, darf beanspruchen, daß auch er Mittel zur Befriedigung seiner Bedürfnisse von der Gesellschaft zugewiesen bekommt. Ein müßiges Leben, wie es jetzt die reichen Ausbeuter meist führen, hört auf. Allgemeine Arbeitspflicht für alle Arbeitsfähigen, wovon natürlich kleine Kinder sowie Greise und Kranke ausgenommen sind, ist in der sozialistischen Wirtschaft eine Selbstverständlichkeit. Für die Arbeitsunfähigen muß die Allgemeinheit ohne weiteres sorgen — nicht wie heute durch kümmerliche Almosen, sondern durch reichliche Verpflegung, gesellschaftliche Erziehung für Kinder, behagliche Versorgung für Alte, öffentliche Gesundheitspflege für Kranke usw.

Drittens muß von denselben Gesichtspunkten aus, das heißt zum Wohl der Allgemeinheit, mit Produktionsmitteln wie mit Arbeitskräften verständig gewirtschaftet und gespart werden. Die Vergeudung, wie sie heute auf Schritt und Tritt stattfindet, muß aufhören. So müssen natürlich die gesamten Kriegs- und Munitionsindustrien abgeschafft werden, denn die sozialistische Gesellschaft braucht keine Mordwaffen, und anstatt dessen müssen die darin verwendeten kostbaren Stoffe und Arbeitskräfte für nützliche Produktionen verwendet werden. Ebenso müssen die Luxusindustrien verschwinden, die heute allerlei Firlefanz für die reichen Nichtstuer herstellen, und ebenso die persönliche Dienerschaft. Alle die hier festgelegten Arbeitskräfte werden eine nützlichere und würdigere Beschäftigung finden.

Wenn wir nun auf diese Weise ein Volk von Arbeitenden herstellen, wo alle für alle arbeiten, zum allgemeinen Wohl und Nutzen, dann muß viertens die Arbeit selbst ganz anders gestaltet werden. Heutzutage ist die Arbeit in der Industrie wie in der Landwirtschaft und auch im Kontor oder Büro meist eine Qual und eine Last für die Proletarier. Man geht zur Arbeit, weil man muß, weil man sonst die Mittel zum Leben nicht bekommen würde. In der sozialistischen Gesellschaft, wo alle

gemeinsam zum eigenen Wohle arbeiten, muß natürlich bei der Arbeit auf die Gesundheit und die Arbeitslust die größte Rücksicht genommen werden. Kurze Arbeitszeit, die die normale Leistungsfähigkeit nicht übersteigt, gesunde Arbeitsräume, alle Mittel zur Erholung und Abwechslung der Arbeit müssen eingeführt werden, damit jeder mit Lust und Liebe an seinem Teil schafft.

Zu allen diesen großen Reformen gehört aber ein entsprechendes Menschenmaterial. Heute steht hinter dem Arbeiter der Kapitalist mit seiner Peitsche — ob selbst, ob durch seine Werkmeister und Aufseher. Der Hunger treibt den Proletarier in die Fabrik, zum Junker oder Großbauern auf die Arbeit, ins Büro, in das Kontor. Der Unternehmer paßt dann schon auf, daß die Zeit nicht vertrödelt, daß Material nicht vergeudet, daß gute und tüchtige Arbeit geliefert wird.

In der sozialistischen Wirtschaft fällt der Unternehmer mit seiner Peitsche fort. Die Arbeiter sind hier freie und gleiche Menschen, die zu eigenem Wohl und Nutzen arbeiten. Da heißt es eben, von selbst, aus eigenem Antrieb fleißig arbeiten, keine Verschwendung mit dem gesellschaftlichen Reichtum treiben, reellste und pünktlichste Arbeit liefern. Jede sozialistische Unternehmung braucht natürlich ihre technischen Leiter, die die Sache genau verstehen, die das Nötigste anordnen, damit alles klappt, damit die richtigste Arbeitsteilung und die höchste Leistungsfähigkeit erzielt wird. Da heißt es nun, diesen Anordnungen willig und voll und ganz folgen, Disziplin und Ordnung halten, keine Reibungen, kein Durcheinander herbeiführen.

Mit einem Wort: Der Arbeiter der sozialistischen Wirtschaft muß zeigen, daß er auch ohne die Hungerpeitsche, ohne den Kapitalisten und seinen Antreiber hinter dem Rücken fleißig und ordentlich arbeiten, Disziplin halten und sein Bestes leisten kann. Dazu gehören innere Selbstzucht, geistige Reife, sittlicher Ernst, dazu gehört das Gefühl der Würde und der Verantwortlichkeit, eine ganze innere Wiedergeburt des Proletariers.

Mit faulen, leichtsinnigen, egoistischen, gedankenlosen und gleichgültigen Menschen kann man keinen Sozialismus verwirklichen. Sozialistische Gesellschaft braucht Menschen, von denen jeder an seinem Platz voller Glut und Begeisterung für das allgemeine Wohl ist, voller Opferfreudigkeit und Mitgefühl für seine Mitmenschen, voller Mut und Zähigkeit, um sich an das Schwerste zu wagen.

Wir brauchen aber nicht etwa Jahrhunderte oder Jahrzehnte zu warten, bis ein solches Geschlecht von Menschen heranwachse. Gerade jetzt, im Kampf, in der Revolution lernen die Massen der Proletarier den nötigen Idealismus und erwerben sich früh die geistige Reife. Mut und Ausdauer, innere Klarheit und Opferfreudigkeit brauchen wir ja auch, um die Revolution überhaupt weiter zum

Siege zu führen. Indem wir tüchtige Kämpfer der heutigen Revolution werben, schaffen wir künftige sozialistische Arbeiter, wie sie als Grundlage einer neuen Ordnung sein müssen.

Zumal die arbeitende Jugend ist zu diesen großen Aufgaben berufen. Sie wird ja als die künftige Generation ganz sicher schon das wahre Fundament der sozialistischen Wirtschaft bilden. Es ist nun ihre Sache, jetzt schon zu zeigen, daß sie der großen Aufgabe als Trägerin der Zukunft der Menschheit gewachsen ist. Es ist eine ganze alte Welt noch zu stürzen und eine ganze neue aufzubauen. Aber wir schaffen's, junge Freunde, nicht wahr? Wir schaffen's! Wie heißt es doch im Lied:

> Uns fehlt ja nichts, mein Weib, mein Kind,
> als all das, was durch uns gedeiht,
> um so frei zu sein, wie die Vögel sind:
> nur Zeit!